

# БАНГЛАТАУН - ГОРОД, СПРЯТАННЫЙ В ЛОНДОНЕ

© 2018 О. МЕРЕНКОВА

*В статье проводится исследование ряда факторов, послуживших импульсом к формированию зоны наибольшей концентрации мигрантов из Бангладеш в Лондоне, позднее получившей официальное название «Банглатаун». В настоящее время Банглатаун - особое городское пространство, центр сосредоточения бизнеса бангладешской общины и даже один из символов Лондона, знаменитый этническими ресторанами. Статья основана на материалах полевых исследований автора.*

*Ключевые слова:* миграция, мигранты, бангладешцы, Банглатаун, Лондон, ресторанный бизнес

## **BANGLATOWN - CITY HIDDEN IN LONDON**

*Olga N. MERENKOVA, PhD (History), Junior Research Fellow, Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography, Russian Academy of Sciences (onyx@kunstkamera.ru)*

*This article is dedicated to analysis of several factors which influenced on formation of zone of highest concentration of Bangladeshi migrants in London, which later received official name - Banglatown. Nowadays Banglatown is a special urban space, centre of Bangladeshi business activity and one of the London touristic symbols, famous for ethnic restaurants. This article is based on fieldwork of the author.*

*Keywords:* migration, migrants, Bangladeshis, Banglatown, London, catering business

**По результатам последней переписи населения Великобритании (2011 г.), так называемые «белые британцы» в Лондоне составили меньшинство. Это напомнило и исследователям, и общественности о том, что Лондон уже давно стал мультикультурным мегаполисом, в котором многочисленные общины выходцев из бывших британских колоний представлены достаточно широко.**

Большинство этих общин вполне «видимы». Их религиозные и культурные центры в Лондоне, например, Большая сикхская Гурдвара в Саутхолле и индуистский храм Шри Свами Нараян в районе Нисден, уже стали важными туристическими достопримечательностями наряду с лондонским Тауэром, Британским Музеем, Национальной Галереей и Музеем Мадам Тюссо.

Кстати, многие музеи Лондона, такие как Британский Музей, музей Виктории и Альберта, Коллекция Уоллеса, славятся своими собраниями произведений восточных мастеров, так что смешение культур заметно в британской столице везде. Вслед за колониальными трофеями и колониальными товарами в британской столице появились и люди из колоний: сперва - бывшие колониальные служащие, за ними - рабочие и служащие из числа выходцев из колоний - вест-индцы, индийцы, пакистанцы, позднее - африканцы, бангладешцы.

Как торговый и финансовый центр, а также относительно спокойный город Лондон привлекал арабов, греков, турок, русских, представителей других народов мира. Вероятно, Лондон - самый космополитичный из всех европейских столиц.

Неслучайно, 7 мая 2016 г. в мультикультурном центре при храме в Саутворке принял присягу первый мэр Лондона - пакистанец, мусульманин Садик Хан [1]. Садик Хан заявил о готовности представлять интересы всего мультикультурного Лондона [8].

В Лондоне и за его пределами, в крупных английских городах возникают этнические анклав, где большинство населения или его значительную часть составляют представители той или иной этнической или политонимной группы. Таким этническим анклавом в Лондоне признан в 2011 г. район Тауэр Хэмлетс, где самую большую группу населения составили выходцы из Бангладеш.

В Великобритании, согласно данным переписи населения 2011 г., проживают более 400 тыс. бангладешцев, причем более половины из них - в Лондоне. Лидирующее место по количеству проживающих бангладешцев принадлежит району Тауэр Хэмлетс (81 тыс.) в Восточном Лондоне [3, с. 6].

Интерес исследователей к положению бангладешцев в Соединенном Королевстве связан не только с постоянным ростом численности бангладешской общины в Великобритании, но и с возрастающим влиянием ее представителей на различ-

---

МЕРЕНКОВА Ольга Николаевна, кандидат исторических наук, м.н.с., Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, РФ, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. д. 3 (onyx@kunstkamera.ru)



Вид улицы Брик Лейн. 2013.

ные аспекты жизни страны. Бангладешская община - одно из беднейших этнических меньшинств Великобритании. Тем не менее, многие бангладешцы достигли успехов в разных областях жизни британского общества: в политике, в торгово-предпринимательской среде и в сфере услуг, связанных с жизнеобеспечением собственной общины.

Ими созданы многочисленные социальные, культурные и религиозные организации, деятельность которых направлена на защиту прав бангладешцев в инокультурном обществе и поддержку членов общины как в профессиональных сообществах, так и в бытовой сфере. Многие из бывших мигрантов поддерживают тесные контакты с оставшимися родственниками в Бангладеш, а также укрепляют связи внутри своей общины в Великобритании.

В связи с этим становятся все более актуальными исследования, посвященные формированию, развитию и функционированию этнических анклавов, росту этнического самосознания мигрантов и их потомков в условиях инокультурной среды. Интенсивное развитие межкультурных контактов делает особо значимым изучение проблемы этнической самоидентификации мигрантов в диаспоре.

## ПРЕДПОСЫЛКИ ФОРМИРОВАНИЯ БАНГЛАТАУНА В ЛОНДОНЕ

Лондонский район Тауэр Хэмлетс считается местом, где традиционно селились мигранты, прибывавшие в город. Здесь в сентябре 1997 г. состоялось торжественное открытие Банглатауна («Бенгальского города»), центральной зоной которого стала улица Брик Лейн (*Brick Lane*). «Свое имя Банглатаун получил по аналогии с китайским Чайнатауном, расположенным в районе

Сохо, где много китайских ресторанов» [2, с. 86].

Улица Брик Лейн является продолжением Осборн-стрит (*Osborn Street*) и соединяет районы Бетнал Грин и Уайт-чепел. Она получила свое название благодаря фабрике по изготовлению кирпичей, располагавшейся в этом районе в XVI в. К XVII в. улица Брик Лейн была застроена кирпичными зданиями, в которых позднее проживали сменявшие друг друга поколения иммигрантов. Первыми здесь поселились французы-гугеноты, основавшие в данной местности многочисленные текстильные мастерские. В XVIII в. им на смену в этот район пришли выходцы из Ирландии. В XIX в. здесь проживали представители еврейской общины, а после Второй мировой войны этот район постепенно заполнили иммигранты из Бангладеш, превратив это место в «город, спрятанный в мегаполисе».

История одного из зданий Банглатауна служит наглядным примером того, как здесь одни за другими сменялись общины, исповедовавшие разные религии. В 1742 г. на пересечении улиц Брик Лейн и Форниер-стрит была построена гугенотская церковь *La Neuve Eglise (The New Church)*. В 1898 г. это же здание уже было известно как Большая Синагога района Спиталфилдс (*Spitalfields Great Synagogue*). По прошествии чуть менее ста лет (с 1976 г.) сюда стали приходить последователи ислама, а здание вновь сменило хозяев и получило имя, которое носит по сей день - «Соборная Мечеть Брик Лейн» (*Brick Lane Jamme Masjid*).

Большинство бангладешцев, проживающих в настоящее время в районе Тауэр Хэмлетс (в частности на Брик Лейн), - в основном, выходцы из различных районов округа Силхет в Бангладеш: Балаганджа, Джаганнатхпура, Гопалганджа и Бинибазара [6, р. 36]. В начале XX в. их насчитывалось в Англии уже несколько десятков тысяч, но многие находились там временно. Позднее прибывавшие на заработки мигранты оставались в Лондоне на постоянное место жительства.

До 1950-х гг. силхетцы не были особенно заметной группой, пока не начали активно прибывать в Великобританию для найма на предприятия в те отрасли экономики, где в то время чувствовалась нехватка рабочей силы. В 1950-е - 1960-е гг. мигранты из Силхета предпочитали селиться в окрестностях улицы Брик Лейн, где уже обосновались их соотечественники.

Первоначально у трудовых мигрантов существовал «миф о возвращении» [5, р. 278], поскольку многие из них прибывали в Великобританию на заработки, мечтая вернуться домой с достатком. Этот миф способствовал развитию и сохранению экономических и родственных связей мигрантов и их оставшихся родственников.

В 1967 г. в Великобритании был принят закон об иммиграции, ужесточивший дальнейшее переселение из бывших колоний. Мигрантам пришлось расстаться с идеей «о благополучном возвращении». Они в большинстве случаев отказались от практики посещения родственников и, напротив, стали вызывать в Великобританию свои семьи. Таким образом, принятый закон вместо сокращения числа мигрантов спровоцировал значительное увеличение их числа среди определенных групп (прежде всего - южноазиатов), что впоследствии привело к формированию новых крупных этнических и конфессиональных меньшинств в Соединенном Королевстве.

Война за независимость Бангладеш 1971 г.\* вызвала экономические трудности в стране и спровоцировала рост числа мигрантов из Силхета, Читтагонга, Майменсинга и других округов. Правительство Великобритании воздержалось от признания за приезжавшими статуса беженцев, поэтому их стихийный отъезд шел в рамках возникших ранее цепей миграции, преимущественно из старых ее центров. При этом экономический спад и повышение уровня безработицы в Великобритании заставлял ранних переселенцев отказываться от мысли о возвращении, поскольку они стали остро осознавать, что не смогут заработать достаточно средств, чтобы вернуться и жить в достатке на родине [9, р. 86]. Многие мигранты, хотя и продолжали посылать домой деньги, постепенно старались вывезти к себе сыновей, а затем и жен с дочерьми. Эта тенденция продолжалась с 1970-х по 1980-е гг.

С конца 1980-х гг. и по настоящее время бангладешская община Великобритании увеличивается преимущественно за счет естественного прироста населения. В 2011 г., согласно данным переписи населения, бангладешцы признаны одной из наиболее быстро растущих групп Великобритании. Этот демографический прогресс во многом обусловлен наличием среди бангладешцев больших семей и постоянным ростом группы фертильного возраста [3, р. 76].

## БРИК ЛЕЙН И БАНГЛАДЕШСКОЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО

Район Брик Лейн неразрывно связан с предпринимательской деятельностью британских бангладешцев. Говоря о новейшей истории Брик



Арка входа в Банглатаун. 2013.

Лейн, нельзя не уделить внимание местному ресторанным бизнесу, который принес этому району особую известность и популярность. В 1970-е - 1980-е гг. многие выходцы из Бангладеш воспользовались грантами британского правительства, направленными на развитие малого бизнеса, и смогли открыть небольшие, как правило, семейные, рестораны и закусочные. Со временем район вокруг улицы Брик Лейн стал торговой зоной, где начал активно развиваться бангладешский ресторанный бизнес.

В настоящее время в районе Брик Лейн вся коммерческая деятельность (десятки закусочных, несколько «индийских» ресторанов, книжные лавки, магазины, торгующие экзотическими товарами, и т.д.) осуществляется бангладешцами (как частными предпринимателями, так и различными организациями). Здесь расположено множество ресторанов, готовящих традиционные блюда восточной кухни. Основные посетители этих заведений - не только члены общины, но и сами британцы, которые приходят сюда обедать или поужинать.

Многие из ресторанов на Брик Лейн номинированы на премии в области ресторанного дела. Например, ресторан «Масала. Брик Лейн» (*Masala. Brick Lane*) является обладателем почетной премии «Карри шеф года - 2009» (*Curry Chef of the Year 2009*). Соседнее с ним заведение с небенгальским названием «Манго. Брик Лейн» (*Mango. Brick Lane*) носит титул «Победитель фестиваля карри на Брик Лейн 2010» (*Winner Brick Lane Curry Festival 2010*). Еще один ресторан - «Сити Спайс» (*City Spice*) - в 2010 г. получил зва-

\* Войной за независимость Бангладеш 1971 г. принято называть вооруженный конфликт между Западным Пакистаном и Восточным Пакистаном (позднее ставшими независимыми государствами Пакистан и Бангладеш), являвшимися на тот момент частями одной страны, сформированной в 1947 г. В результате этого конфликта, при поддержке Индии, Восточный Пакистан получил статус независимого государства и новое имя - Бангладеш.

ние «Лучший ресторан на Брик Лейн», по данным ресторанный гида (*British Restaurant Guides*).

В связи с проведением в 2012 г. Олимпийских и Паралимпийских игр в Лондоне власти Банглатауна стремились привлечь в район инвесторов, рекламируя местные достопримечательности как выдающиеся туристические объекты. Банглатаун же был официально провозглашен «Столицей Карри 2012» (*Curry Capital 2012*) из-за особенности кухни местных ресторанов.

В Великобритании, помимо бангладешских ресторанов, существуют и другие рестораны национальной кухни: японские, китайские, индийские, пакистанские и др. Однако бангладешские рестораны пользуются особой популярностью [9, р. 92]. При этом многие рестораны, которые содержат и обслуживают бангладешцы, считаются «индийскими».

Причина этому как в близости кухонь бенгальской и других северо-индийских, так и в стойкой памяти британцев о едином прошлом разных регионов Индии, включая Восточную Бенгалию, под властью англичан - при британском «Радже». Бенгальские рестораторы умело эксплуатируют ностальгию британцев по «Раджу», обыгрывая это слово в названии многих своих ресторанов. Сегодня коренные британцы - основные посетители бангладешских ресторанов по всей Великобритании [7, р. 167].

Бангладешский бизнес является преимущественно семейным делом, где задействованы все совершеннолетние члены семьи. Кроме того, следуя интересам собственной общины, они нанимают в свои рестораны, в основном, земляков.

## ОСОБОЕ ГОРОДСКОЕ ПРОСТРАНСТВО

В настоящее время Банглатаун - не только центр, где сосредоточен бизнес бангладешской общины, но и, согласно собранным автором полевым материалам, один из символов Лондона, указанный

в туристических путеводителях и на многочисленных сайтах турагентств [4, р. 396]. Банглатаун - один из наиболее перспективных жилых районов, для которых характерна невысокая стоимость жилья при близости к историческому и деловому центру (Тауэр и Сити), а также к новому бизнес-центру Кэнэри Ворф (*Canary Warf*), и при наличии необходимой транспортной инфраструктуры (метро, автобусное сообщение, легкая железная дорога).

Банглатаун называют «сердцем» бангладешской общины. Здесь не только проходит повседневная жизнь бывших мигрантов и их подрастающих потомков. В праздничные дни Брик Лейн превращается в особое красочное городское пространство, где на стенах жилых домов и прочих зданий уже на протяжении десятков лет рисуют граффити и оставляют надписи многие представители движения стрит-арт. Местные продуктовые и т.н. «блошинные рынки», на которых, по мнению продавцов и покупателей, представлены товары со всего света, привлекают не только членов местной общины и туристов, но и становятся одной из городских достопримечательностей всего Лондона.

\* \* \*

«Спрятанным городом» (*Hidden City*) Банглатаун называют не потому, что он скрыт от посторонних. Напротив, это относительно гостеприимное городское пространство. Банглатаун расположен всего в нескольких кварталах от делового центра Сити, где современные высокие здания из стекла сочетаются с более ранней застройкой. Поэтому, прогуливаясь по Лондону, по местам, имеющим свою интереснейшую историю, внезапно можно попасть в особый мир, который удивительным образом заставляет почувствовать себя на Востоке, при этом будучи географически на Западе.

*Фото автора*

## Список литературы / References

1. Котин И.Ю. Мэр Лондона - мусульманин // Азия и Африка сегодня. 2016, № 10, С. 55-58. (Kotin I.Yu. 2016. London Mayor is Muslim // Aziya i Afrika segodnya. № 10) (In Russ.)
2. Котин И.Ю. Рождение Банглатауна в лондонском Ист Энде // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб, 2003. Вып. 13. С. 81-88. (Kotin I. Yu. 2003. Birth of Banglatown in East End of London // Kunstkamera. Etnograficheskie tetradi. SPb) (In Russ.)
3. Меренкова О.Н., Котин И.Ю. Бангладешцы в Лондоне: Этноконфессиональная группа в мультикультурном мегаполисе. СПб.: Kunstkamera Petropolitana. МАЭ РАН, 2016. 244 с. (Merenkova O.N., Kotin I.Yu. 2016. Bangladeshis in London: Ethnoconfessional Group in Multicultural Metropolis. SPb: Kunstkamera Petropolitana. MAE RAS) (In Russ.)
4. Меренкова О.Н. Банглатаун в британском мегаполисе // Радловский сборник: Научные исследования и музейные проекты 2011 г. // Отв. ред. Ю.К.Чистов. СПб. 2012. С. 392-396. (Merenkova O.N. 2012. Banglatown in British Metropolis // Radlovskiy sbornik. Nauchnyie issledovaniya i proekty 2011 // Otv. red. Yu.K.Chistov. Spb) (In Russ.)
5. Anwar M. The Myth of Return. Pakistanis in Britain. L.: Heinemann Educational Books, 1979. 278 p.
6. Eade J. The Politics of Community. The Bangladeshi Community in East London. England: Avebury, 1989. 213 p.
7. Faruque O. Bangladeshi Expatriates in Britain. Dhaka; London: Nihal Publications 2006. 544 p.
8. Labour's Sadiq Khan elected mayor of London // Guardian 7 May 2016 - <https://www.theguardian.com/politics/2016/may/07/sadiq-khan-elected-mayor-of-london-labour> (accessed 21.08.2017)
9. Summerfield H. Patterns of Adaptation: Somali and Bangladeshi Women in Britain // Migrant Women. Crossing Boundaries and Changing Identities / Ed. By Gina Buijs. Cross-Cultural Perspectives on Women. Vol. 7. Providence. USA. 1993. P. 92-98.